



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
11 August 2014  
Russian  
Original: English

---

## Шестьдесят девятая сессия

Пункт 69(а) предварительной повестки дня\*

**Поощрение и защита прав человека:  
осуществление документов по правам  
человека**

## **Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток**

### **Доклад Генерального секретаря**

#### *Резюме*

Настоящий доклад представлен в соответствии с резолюциями 36/151 и 68/156 Генеральной Ассамблеи. В докладе содержатся рекомендации, которые были приняты Советом попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток на его тридцать девятой сессии.

---

\* A/69/150.



## **I. Введение**

### **A. Представление доклада**

1. Настоящий доклад представлен в соответствии с решениями, содержащимися в резолюции 36/151 Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которой был создан Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток. В докладе содержатся рекомендации, принятые Советом попечителей Фонда на его тридцать девятой сессии, которая проходила в Женеве с 10 по 14 марта 2014 года. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека утвердил эти рекомендации Совета попечителей от имени Генерального секретаря 28 марта 2014 года. Настоящий доклад дополняет доклад о деятельности Фонда, который был представлен Совету по правам человека на его двадцать пятой сессии (A/HRC/25/25).

### **B. Мандат Фонда**

2. Фонд получает добровольные взносы от правительств, неправительственных организаций и частных лиц. В соответствии с его мандатом и практикой работы, введенной его Советом попечителей, Фонд выдает гранты на оказание определенных видов помощи, которая предназначена, в частности, для неправительственных организаций, ассоциаций жертв пыток и членов их семей, частных и государственных больниц, юридических консультаций, адвокатских контор, защищающих интересы общественности, а также отдельных юристов, которые представляют проекты, предусматривающие оказание медицинской, психологической, социальной, финансовой, юридической, гуманитарной и других форм прямой помощи жертвам пыток и членам их семей.

### **C. Руководство деятельностью Фонда и Совета попечителей**

3. Генеральный секретарь руководит Фондом через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) с учетом рекомендаций Совета попечителей из пяти человек, действующих в личном качестве, которые назначаются Генеральным секретарем с должным соблюдением принципа справедливого географического распределения, а также с учетом мнений правительств. В настоящее время в состав Совета попечителей входят Мария Кристина де Мендонка (Португалия), Морад эль-Шазли (Египет), Анастасия Пинто (Индия) и Адам Боднар (Польша). 10 июля 2014 года Генеральный секретарь назначил на трехлетний срок, подлежащий продлению только один раз, Габи Оре Агилара (Перу), который пришел на смену Мерседесу Доретти (Аргентина), ушедшему в отставку.

## **II. Выделение грантов**

### **A. Критерии приемлемости**

4. Критерии приемлемости проектов содержатся в руководящих принципах Фонда добровольных взносов для жертв пыток, которые были целиком пере-

смотрены на тридцать девятой сессии Совета попечителей. Согласно этим руководящим принципам, проект должен представляться какой-либо неправительственной структурой, т.е. неправительственными организациями, ассоциациями жертв пыток и членов их семей, частными и государственными больницами, юридическими консультациями, адвокатскими конторами, представляющими интересы общественности, и отдельными юристами. Приоритет отдается тем проектам, которые направлены на оказание прямой помощи жертвам пыток, и такая помощь может включать в себя медицинскую или психологическую помощь, содействие социальной интеграции или решению финансовых проблем путем профессионально-технической подготовки жертв пыток или различные формы юридической помощи жертвам пыток или членам их семей, включая помощь, направленную на получение компенсации, или содействие получению убежища. В зависимости от объема имеющихся ресурсов Фонд может финансировать проекты по организации учебных программ, семинаров или конференций для того, чтобы специалисты в области здравоохранения или другие лица, оказывающие услуги, обменивались передовым опытом или проходили соответствующую подготовку. Неприемлемыми считаются такие запросы на получение грантов для проектов, которые связаны с проведением расследований или научных исследований, с издательской деятельностью или какой-либо другой аналогичной деятельностью.

5. Фонд оказывает также чрезвычайную помощь для осуществления проектов, которые были предложены в межсессионный период. Запросы об оказании помощи такого рода рассматриваются в соответствии с особыми процедурами, которые обрисованы в руководящих принципах Фонда. Чрезвычайные проекты должны состоять из таких же базовых компонентов, как и регулярные проекты (т.е. они должны предусматривать оказание прямой помощи жертвам пыток или членам их семей, и помощь должна оказываться по неправительственным каналам).

## **В. Отслеживание и оценка грантов**

6. В соответствии с практикой деятельности Фонда отслеживание и оценка визитов представителей организаций, финансируемых Фондом, производятся регулярно сотрудниками секретариата Фонда, членами Совета попечителей и местными отделениями УВКПЧ. Организуются также предварительные визиты для оценки новых предложений по проектам. За период с 1 января 2014 года по дату подготовки настоящего доклада были проведены визиты для ознакомления примерно с 62 проектами в следующих странах: Аргентина, Армения, Босния и Герцеговина, Гватемала, Гвинея, Египет, Индия, Иордания, Ирландия, Испания, Ливан, Мали, Мексика, Мьянма, Непал, Парагвай, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Украина, Хорватия и Чили).

7. В течение отчетного периода объединенный секретариат гуманитарных фондов (который отвечает за руководство деятельностью данного Фонда, Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства и Специального фонда, учрежденного Факультативным протоколом к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания) продолжал заниматься согласованием методов работы в целях повышения экономиче-

ской эффективности их деятельности и обмена передовым опытом. Эти усилия были с признательностью отмечены Советом попечителей и привели к более тесной координации с региональными подразделениями и местными отделениями УВКПЧ, а также с другими партнерами, такими как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и координаторы-резиденты.

### **III. Финансовое положение Фонда**

8. С 2008 года по 2011 год ежегодные добровольные взносы в Фонд сократились на 30 процентов (3,6 млн. долл. США) и составили в 2011 году 7,9 млн. долл. США. Эта негативная тенденция, видимо, была преодолена в 2013 году, хотя Фонд до сих пор пытается вернуться к удовлетворительному уровню финансирования, иначе говоря, к такому уровню, который позволил бы ему удовлетворять все запросы, в том числе запросы, связанные с чрезвычайными ситуациями и гуманитарными кризисами.

9. По рекомендации Совета попечителей секретариат Фонда, действуя в координации со Службой внешних связей УВКПЧ, принимал меры для более широкого освещения деятельности Фонда и для распространения информации о конкретных результатах его деятельности на местах. После января 2014 года был подготовлен ряд аудиовизуальных материалов, включая информационные брошюры на всех рабочих языках Фонда и специальную веб-страницу, на которой размещаются рассказы жертв пыток, прошедших реабилитацию при поддержке со стороны Фонда, а также можно посмотреть короткий видеоматериал о чрезвычайной помощи, которая была оказана жертвам пыток в Сирийской Арабской Республике, получившим убежище в Ливане (<http://donatenow.ohchr.org/torture>). Эта веб-страница дает также возможность всем желающим немедленно сделать взносы. Государства-члены регулярно получали информацию о финансовом положении и потребностях Фонда; так, 2 июля 2014 года Директор Отдела договоров по правам человека провел брифинг с этой целью. Члены Совета попечителей также регулярно проводили брифинги, посвященные Фонду, для делегаций государств-членов в ходе двусторонних встреч и встреч в более широком формате.

#### **Объявленные и сделанные взносы**

10. В приводимой ниже таблице содержатся данные об объявленных и сделанных взносах за период, прошедший после представления предыдущего доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее, где речь шла о деятельности Фонда (A/68/282). Взносы, полученные после 1 января 2014 года, позволят Совету попечителей сделать рекомендации относительно грантов, которые должны быть распределены в период с 1 января по 31 декабря 2015 года; эти рекомендации должны быть даны на сороковой сессии Совета, которая состоится в Женеве 29 сентября — 4 октября 2014 года. Следует напомнить о том, что, как сказано в призыве Организации Объединенных Наций к внесению взносов на деятельность в области прав человека в течение 2014 года, Фонду потребуется не менее 8,2 млн. долл. США в течение 2014 года для того, чтобы он мог сделать рекомендации по грантам на 2015 год.

**Полученные и объявленные взносы за период с 13 июля 2013 года по 1 июля 2014 года**

<i>Донор</i>	<i>Сумма (в долларах США)</i>	<i>Дата поступления</i>
<b>Полученные взносы</b>		
<b>Государства</b>		
Андорра	12 983	6 сентября 2013 года
Андорра	13 755	25 апреля 2014 года
Чили	10 000	15 апреля 2014 года
Дания	545 355	5 декабря 2013 года
Египет	10 000	9 июля 2014 года
Финляндия	370 860	27 сентября 2013 года
Германия	547 195	27 марта 2014 года
Святой Престол	916	14 марта 2014 года
Индия	25 000	29 октября 2013 года
Ирландия	116 918	4 апреля 2014 года
Кувейт	10 000	18 февраля 2014 года
Марокко	2 000	23 октября 2013 года
Норвегия	133 466	27 мая 2014 года
Турция	10 000	30 мая 2014 года
Объединенные Арабские Эмираты	10 000	6 мая 2014 года
Соединенные Штаты Америки	5 694 000	4 декабря 2013 года
<b>Итого</b>	<b>7 485 710</b>	
<b>Частные и государственные доноры</b>		
Нидерландская секция Международной комиссии юристов	4 080	11 марта 2014 года
Частные лица	135	14 октября 2013 года
Послы Европейского союза	1 010	16 сентября 2013 года
<b>Итого</b>	<b>5 225</b>	
<b>Всего, полученные взносы</b>	<b>7 490 935</b>	
<b>Объявленные взносы</b>		
Алжир	5 000	11 ноября 2013 года
Германия	203 804	30 июля 2014 года
<b>Всего, объявленные взносы</b>	<b>208 804</b>	

#### IV. Тридцать девятая сессия Совета попечителей

11. Тридцать девятая сессия Совета прошла 4–10 марта 2014 года и была посвящена в основном стратегическим вопросам. По результатам дискуссий, состоявшихся в ходе тридцать седьмой сессии, Совет вынес рекомендации, в которых более четко излагалась направленность деятельности Фонда и уточнялись параметры предоставления им субсидий. Все рекомендации по этим вопросам были утверждены Верховным комиссаром от имени Генерального секретаря 28 марта 2014 года.

12. При постановке новых задач Совет пользовался полученными секретариатом результатами всеобъемлющего статистического обзора развития программы предоставления субсидий со времени ее учреждения. Как было отмечено, в период с 2003 по 2013 год портфель проектов Фонда увеличился на 40 процентов в отношении количества субсидий, предоставляемых за год, достигнув в 2014 году своего исторического максимума — 270 проектов, при этом средний размер субсидий составил 26 000 долл. США. Однако с учетом сокращения имеющихся у него ресурсов Фонд постепенно уменьшал размер своих субсидий, в результате чего в 2014 году почти 50 процентов портфеля проектов составили субсидии объемом 20 000 долл. США или менее. Кроме того, было отмечено, что в 2014 году лишь 10 процентов от чистого объема ресурсов, выделяемых на цели субсидий, были предоставлены для осуществления недавно оформленных проектов по оказанию непосредственной помощи и проектов по оказанию чрезвычайной помощи, в то время как почти 50 процентов ресурсов в том же году было выделено на осуществление проектов, которые финансировались Фондом на постоянной основе на протяжении 11 лет и более. Из чистого объема ресурсов, имеющихся в распоряжении в 2014 году, 40 процентов выделено на осуществление проектов в странах, относящихся к группе западноевропейских и других государств.

13. В связи с этим Совет рекомендовал начать с 2015 года постепенно вводить в отдельных случаях проведение конкурсного отбора предложений по проектам с учетом их достоинств и документально подтвержденных нужд, а также продолжительности непрерывной поддержки одного и того же проекта. Ожидается, что благодаря конкурсному подходу и определению более четких параметров поддержки проектов, ограниченной по срокам, к 2017 году портфель проектов Фонда будет сокращен до приемлемого их количества и что средний размер субсидий заметно возрастет. Фонду следует также неуклонно стремиться к более сбалансированному распределению проектов по пяти регионам мира и расширению возможностей оперативно реагировать на потребности жертв пыток в получении помощи в условиях новых и чрезвычайных ситуаций в области прав человека, добиваясь более строгого соблюдения положений резолюции 36/151 Генеральной Ассамблеи. Совет рекомендовал также резервировать больший объем ресурсов для поддержки деятельности по укреплению потенциала новых реабилитационных центров, в частности в наименее развитых регионах. Совет будет на цикличной основе устанавливать географические и тематические приоритеты в соответствии с приоритетными задачами, определенными УВКПЧ, предусмотренными в других мандатах Организации Объединенных Наций, касающихся применения пыток, и поставленными Организацией Объединенных Наций.

14. Совет вновь заявил о необходимости того, чтобы Фонд оставался верным выполнению своего уникального и универсального мандата, учитывающего интересы потерпевших. В интересах этого Фонду следует добиваться большей сбалансированности между его долгосрочными мерами поддержки уже выявленных жертв пыток и его мерами реагирования на тяжелую участь лиц, оказавшихся такими жертвами в условиях новых и чрезвычайных ситуаций, как это было в ходе осуществления чрезвычайных проектов, финансировавшихся с конца 2012 года в целях оказания поддержки жертвам пыток, которые бежали из Сирийской Арабской Республики.

15. Совет будет и впредь осуществлять сотрудничество с другими механизмами Организации Объединенных Наций, связанными с проблемой применения пыток. В этой связи в ходе тридцать девятой сессии состоялась встреча со Специальным докладчиком по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания. Кроме того, после обмена письмами с Председателем Комитета против пыток один из членов Совета принял участие в работе пятьдесят второй сессии Комитета, состоявшейся 14 мая 2014 года, для обмена информацией и укрепления взаимодействия. Предполагается, что в свою очередь один из членов Комитета встретится с членами Совета в ходе его сороковой сессии в сентябре 2014 года.

## **V. Международный день Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток**

16. 26 июня 2014 года Международный день в поддержку жертв пыток был отмечен открытием специальной веб-страницы (<http://donatenow.ohchr.org/torture>). В этот день заявления сделали Генеральный секретарь, Верховный комиссар и совместно Комитет против пыток, Подкомитет по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Специальный докладчик по вопросу о пытках и Совет попечителей Фонда для жертв пыток. В своем заявлении Генеральный секретарь напомнил о том, что право жертв пыток на эффективные средства правовой защиты, включая реабилитацию, до сих пор не реализовано, в частности в контексте вооруженных конфликтов и широкомасштабного гуманитарного кризиса. Фонд является практическим инструментом Организации Объединенных Наций для оказания оперативной помощи жертвам пыток и их семьям и должен пользоваться поддержкой со стороны государств и частных доноров. Верховный комиссар с глубоким сожалением отметила, что получения возмещения ущерба ожидают по всему миру и на всех континентах сотни тысяч жертв пыток. Несмотря на то, что 155 государств ратифицировали Конвенцию против пыток, на акты пыток не обращают внимания во многих странах; кроме того, во всем мире по-прежнему систематически игнорируется обязательство государств обеспечивать, чтобы жертвы пыток и жестокого обращения получали полное и эффективное возмещение и компенсацию. Бремя восстановления часто несут неправительственные организации, многие из которых получают поддержку со стороны Фонда.

## VI. Порядок внесения взносов в Фонд

17. Средства в Фонд могут вноситься правительствами, неправительственными организациями и другими частными или государственными субъектами. Для получения дополнительной информации о порядке внесения взносов и подробных сведений о Фонде донорам предлагается обращаться в секретариат Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток по адресу: Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, United Nations, CH 1211 Geneva 10, Switzerland; электронная почта: unvfvt@ohchr.org; телефон: 41 22 917 9624; факс: 41 22 917 9017.

18. Пожертвования принимаются также в онлайн-режиме по адресу: <http://donatenow.ohchr.org/torture>. С информацией о Фонде можно ознакомиться на веб-сайте [www.ohchr.org/torturefund](http://www.ohchr.org/torturefund).

## VII. Выводы и рекомендации

19. Как было отмечено Генеральным секретарем 26 июня 2014 года, Фонд является практическим инструментом Организации Объединенных Наций для оказания оперативной помощи жертвам пыток и их семьям. Он является неотъемлемой частью усилий Организации Объединенных Наций в деле борьбы против пыток и стремится обеспечить возмещение ущерба, включая меры по восстановлению, для сотен тысяч жертв пыток во всех регионах мира.

20. Что касается перспектив, то Фонд будет добиваться сбалансированности своего портфеля проекта на более справедливой основе, с тем чтобы иметь возможность лучше реагировать на потребности в получении помощи со стороны огромного числа жертв пыток во всех регионах мира. В этой связи были пересмотрены руководящие принципы работы Фонда.

21. По оценкам Совета, Фонду требуется 12 млн. долл. США в год, для того чтобы надлежащим образом удовлетворять все возрастающий спрос на оказание помощи, в частности с учетом сегодняшних крупномасштабных кризисных ситуаций и конфликтов в области прав человека. 26 июня 2014 года была открыта веб-страница под названием «Пожертвуй сейчас!» (<http://donatenow.ohchr.org/torture>).

22. Совет подчеркивает, что внесение взносов в Фонд представляет собой конкретное воплощение обязательства государств содействовать искоренению пыток в соответствии с Конвенцией против пыток, в частности ее статьей 14.